

محضر اجتماع بين المستشار الاقتصادية والتجارية في سفارة الصين في موريتانيا ومثلين عن وزارة الداخلية الموريتانية .

في سنة ألفين وإحدى عشر في الثاني عشر من شهر يناير عند الساعة العاشرة تماما عقد الاجتماع بإذن من وزارة الداخلية واللامركزية تحت رئاسة السيد محمد الهادي ماسينا الأمين العام للوزارة .

وقد حضر الاجتماع كل من :

— عبد القادر سيد الجيلان مستشار في وزارة الداخلية واللامركزية ؛

— العقيد داهي ولد المامي المدير العام للدفاع المدني ؛

— المفتش محمد الأمين ولد مولاي أعلي المدير الناحية اللوجستية والتجهيزية ؛

— السيدة يانغ بي بي المستشارة الاقتصادية والتجارية في سفارة الصين في

موريتانيا .

وقد ركز جدول الاجتماع للنظر في هدية مقدمة من طرف الشركة الصينية بولي

تكنولوجي من أجل الدفاع المدني وكانت التجهيزات علي النحو التالي :

— 10 حفارات مائية ؛

— 10 سيارات إطفاء

— 8 منفاخ الدراجة نوعية كبيرة الدرجة 1200 متر في الساعة

— 4 سيارات من رباعية رباعية الدفع ؛

— 120 مطفأ

— 120 قصيرة

— بعض من تجهيزات الحفر (آليات للحفر ، آلات قاطعة ، حفارات حادة)

— بعض من التجهيزات (حاويات)

— بعض من التجهيزات (حاويات رمال) .

في افتتاح الاجتماع أخبر الأمين العام للوزارة الصينيين بأهمية السرعة

وضرورة تلبية كل متطلبات العمل في هذا الاتفاقية في الوقت المناسب .

و طالب المدير العام [الدفاع المدني] كذلك بضرورة إحداث تغييرات في المجال التقني وتشمل

تلك التغييرات :

— استبدال هياكل الحفارات hydro Cureux رباعية الدفع بدلا من ثنائية

الدفع وقدرة حمل الصهاريج من 8 متر م إلي 12 أو 10 متر 3 ؛

— استبدال هيكل المطافئ من ثنائية الدفع إلي رباعية الدفع ؛

- سيارات المواصلات ينبغي أن تستبدل برعاية الدفع من نوع بيكوب 4x4 بدلا من نموذج السيارات المقدم ؛
- يجب استبدال النافخ الذي تجره عربة بآخر كهربائي ؛
- يجب النماذج المقدمة بالمطافئ من نوعية هملت F1 ؛
- استخدام غطاء مطاطي متحرك مسموك واق من المطر للمحافظة علي النظام بدلا من حراسة الشرطة .
- كما أنه بعد ذلك طالب مدير الدفاع المدني بمسألتين هما :
- ضرورة استجابة الهدية للمواصفات الخاصة بهم ؛
- البحث عن تمويل واعتماد صيغ مرنة للتسديد.
- مستشارة السفارة الصينية في موريتانيا للشؤون الاقتصادية و التجارية أكدت علي تعليقاتنا و اقتراحاتنا ووافقت علي التعامل مع هذا بأقصى الاهتمام .
- مدير اللوجيستيا والتجهيزات في الحماية المدنية أشار أيضا إلي المراقبة والتنسيق الجارية مع السفارة في إنشاء الملف التقني .
- وانفض الاجتماع عند الساعة الحادية عشر من اليوم والشهر والسنة المذكورين أعلاه وذلك بعد انتهاء جدول الأعمال المقرر .

المحضر بالانكليزية

The year two thousand eleven and January 12 at 10:00 am a meeting was held at the premises of the Ministry of Interior and Decentralization under the chairmanship of Mr. Mohamed El Hadi Macina, Secretary General of that department.

Present at this meeting:

- Abdel Kader Cisse Seyidi Jelani, Economic Advisor to the Minister of Interior and Decentralization;
- Lt Colonel Dahi Ould El Mamy, Director General of Civil Defence;
- Inspector Mohamed Lemine Ould Moulaye Ely, Director of Logistics and Infrastructure.
- Ms. Yang Pei Pei, Economic and Commercial Counsellor of Chinese Embassy in Mauritania

The agenda of the meeting focused on reviewing the offer from the Chinese POLYTECHNOLOGIES Company, Inc. for the acquisition of equipment and civil

defense equipment, composed as follows:

- 10 Hydro ditchers;
- 10 Fire Truck;
- 08 Big bike pump 1200m3 / h;
- 04 4x4 light vehicle routes;
- 120 firefighters F1 helmets;
- 120 shorts;
- Lot of excavation equipment (shovels, rakes, spades);
- Lot of excavation equipment (wheelbarrow)
- Lot of excavation equipment (bag sand bag and body).

Opening the meeting, the Secretary General has informed the Chinese of the importance that governments speedy and satisfactory treatment of this issue.

Also, the Director General has requested changes to certain technical specifications including:

- The chassis of the hydro Cureux should be 4x4 instead of 4x2 and carrying capacity of the tank to 10 or 12 m3 instead of 8m3;
- The chassis of the fire truck must be 4x4 instead of 4x2;
- The vehicle liaison shall be a model pik up 4x4 double cab instead of the proposed model;
- The pump must towable bike wheel instead of a centrifugal electric pump;
- The firefighter helmets F1 instead of the proposed model;
- The boots thigh-boot is made of a rubber-mounted pant overalls on waterproof shorts instead of the police to maintain order;

He then sought two things:

- Consideration of an offer that meets our specifications
- The search for financing for the bid proposal with a flexible payment method.

Ms. Economic and Commercial Counsellor of the Embassy of China has reassured us that due note of our comments and suggestions about this and she agrees to treat it with utmost attention.

The Director of Logistics and Infrastructure for Civil Protection has been appointed to monitor and coordinate the installation of the technical file with the Embassy.

The agenda is completed, the meeting was adjourned 11:00 on day and year first above written.